

## Références Bibliographiques

- 'ANBĀRI, A. Inb al-. 1961: *Al-'Inṣāf fī masā'il l-ḥilāf*, Le Caire: al-Maktabat t-Tiġāriyyat l-Kubrā. Ed. M. Abdelhamid. 4<sup>e</sup> éd. 2 vol.
- <sup>C</sup>AQĪL, Ibn. 1964: *Šarḥ Ibn <sup>C</sup>Aqīl*, Le Caire. Ed. M. Abdelhamid. 14<sup>e</sup> éd.
- ARISTOTE. 1959: *De l'interprétation*, Paris: Varin, Trad. en français par J. Tricot. 2<sup>e</sup> éd.
- ARNAULD, A. LANCELOT, C. 1969: *Grammaire générale et raisonnée, contenant les fondements de l'art de parler...* Paris: Republications Paulet.
- 'ASTRĀBĀDĪ al-Raḍī, N.al-. 1305 Hégire: *Šarḥ al-kāfiyat*, Le Caire: Maṭba'at l-Ḥāġ Muḥarram 'afandī l-Basiyūnī. 2 vol.
- AUROUX, S. 1989: *Histoire des idées linguistiques*, Bruxelles: P. Mardaga. 2 vol.
- AYOUB, G. 1991: "La forme du sens : le cas du nom et le mode du verbe". in *The arabist*, Budapest: pp. 37-87.
- BAALBAKI, R. 1979: "Some aspects of harmony and hierarchy in Sibawayhi's grammatical analysis". in *Zeitschrift für arabische Linguistik*: pp. 7-22.
- BARAKE, B. 1984: *Dictionnaire de linguistique, Français-Arabe*, Tripoli: Jarrouss Press.
- BARATIN, M. 1989: *La Naissance de la syntaxe à Rome*, Paris: Ed. de Minuit.
- BARATIN, M. et DESBORDES, F. 1981: *L'analyse linguistique dans l'antiquité classique. I, Les théories*, Paris: Klincksiek.
- BENVENISTE, E. 1992: *Problèmes de linguistique générale. I*, Paris: Gallimard.
- BENVENISTE, E. 1996: *Problèmes de linguistique générale. II*, Paris: Gallimard.
- BLOOMFIELD, L. 1933: *Language*, New York: Holt.
- BOHAS, G. 1989: "L'analyse linguistique dans la tradition arabe". in *Histoire des idées linguistiques*, Bruxelles: S. Auroux I: pp. 44-49.
- BOHAS, G. GUILLAUME, J.-P. KOULOUGHLI, D. 1990: *The arabic linguistic tradition*, London: Routledge.

- BUREAU, C.** 1978: *Syntaxe fonctionnelle du français*, Québec: les Presses de l'Université Laval.
- CARTER, M. G.** 1972: "Les origines de la grammaire arabe". in *REI*, 40: pp.
- CHETRIT, J.** 1976: *Syntaxe de la phrase complexe à subordonnée temporelle : étude descriptive*, Paris: Klincksieck.
- CHOKRI, A.** "L'ordre des mots, contribution théorique é travers l'étude contrastive de quelques cas de l'anglais, du français et de l'arabe." La Sorbonne nouvelle Paris III, 1988.
- CHOMSKY, N.** 1967: *Aspects of the theory of syntax*, Massachusetts: The Massachusetts Institute of Technology press. 4<sup>e</sup> éd.
- CHOMSKY, N.** 1969: *Structures syntaxiques*, Paris: Ed. du Seuil, Trad. M. Braudeau.
- CHOMSKY, N.** 1975: *Aspects de la théorie syntaxique*, Paris: Ed. du Seuil, Trad. J.-C. Milner.
- COMRIE, B.** 1981: *Language universals and linguistic typology*, Chicago: University of Chicago Press.
- COYAUD, M.** 1983: "Tendances de la typologie linguistique". in *Typologie linguistique*, Paris: U.E.R. de linguistique générale et appliquée, Université René Descartes Sorbonne 5: pp.123-128.
- CREISSELS, D.** 1995: *Eléments de syntaxe générale*, Paris: Presses universitaires de France.
- DELESALLE, S.** 1980: "L'évolution de la problématique de l'ordre des mots du 17<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> siècle en France. L'importance de l'enjeu". in *DRLAV*, Paris: Centre de recherche de l'université de Paris VIII.22/23: pp. 235-78.
- DESSAUX-BERTHONNEAU, A.-M.** 1980: *Théories linguistiques et traditions grammaticales*, Villeneuve-d'Asq: Presses universitaires de Lille.
- DUBOIS, J. et DUBOIS-CHARLIER, F.** 1970: *Eléments de linguistique française : syntaxe*, Paris: Larousse.
- DUBOIS, J. GIACOMO, M. GUESPIN, L. et al.** 1989: *Dictionnaire de linguistique*, Paris: Larousse.
- DUCROT, O. SCHAEFFER, J.-M.** 1995: *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris: Ed. du Seuil.
- FARABI, Abu Nasr.** 1968: *Al-'Alfaz l-musta<sup>c</sup>malat fi l-manṭiq*, Beyrouth: Dār l-Mašriq. Ed. M. Mahdi.

- FĀRIS**, A. Ibn. 1977: *Aṣ-Ṣāhibī*, Le Caire: Dār 'Ihyā' l-kutub l-<sup>c</sup>arabiyyat. Ed. A. Ṣaqar.
- FARRĀ'**, al-. 1983: *Ma<sup>c</sup>ānī l-Qur'ān*, Beyrouth: <sup>c</sup>ālam l-kutub. 3<sup>e</sup> éd.
- FASSI FEHRI**, A. al-. 1982: *Al-lissāniyyāt wa l-luġat l-<sup>c</sup>arabiyyat*, Rabat. Ed. Dār Tobqāl.
- FASSI FEHRI**, A. al-. 1997: *Al-Muġamat wa t-tawsīṭ, naẓarat ġadīdat fī qaḍayā l-luġat l-<sup>c</sup>arabiyyat*, Ad-Dār al-bayḍā'. Ed. Al-Markaz t-<sup>c</sup>taqāfī l-<sup>c</sup>arabī.
- FASSI FEHRI**, A. al-. 1998: *Al-Muqāranat wa t-taḥṭīṭ fī l-baḥṭ l-lisānī l-<sup>c</sup>arabī*, Ad-Dār l-bayḍā'. Ed. Dār Tobqal.
- FLEISCH**, H. 1957: "Esquisse d'un historique de la grammaire arabe". *in Arabica*, 4: p. 69.
- GARY-PRIEUR**, M.-N. 1985: *De la grammaire à la linguistique : l'étude de la phrase*, Paris: A. Colin.
- ĠAṬAL**, M. 1981: *Niẓām l-ġumlat*, Alep: Presses universitaires d'Alep.
- ĠINNĪ**, A. Ibn. 1952: *Al-Ḥaṣā'iṣ*, Le Caire: Dār l-Kutub l-miṣriyyat. Ed. M.-A. An-Naġġār. 3 vol.
- GLEASON**, H.-A. 1968: *Introduction à la linguistique*, Paris: Larousse, Trad. F. Dubois-Charlier.
- GRUNIG**, B.-N. 1980: "Pour et contre l'omniprésence des relations d'ordre en linguistique : de la syntaxe à la pragmatique". *in DRLAV : revue de linguistique*, Paris: Centre de recherche de l'Université de Paris VIII.22/23: pp. 1-38.
- GUERON**, J. et POLLOCK, J.-Y. 1991: *Grammaire générative et syntaxe comparée*, Paris: Ed. du Centre National de la Recherche Scientifique.
- GUILLAUME**, J.-P. 1998: "Les discussions des grammairiens arabes à propos du sens des marques d'i<sup>c</sup>rāb". *in H.E.L. : Histoire Epistémologie Langage*, Paris: Société d'histoire et d'épistémologie de sciences du langage ; Presses universitaires de Vincennes 20.2: pp. 43-62.
- ĠURĠĀNĪ**, A. al-. 1978: *Dalā'il l-<sup>c</sup>ġāz*, Beyrouth: Dār l-Ma<sup>c</sup>rifat. Ed. M.-R. Riḍā. 1 vols.
- ĠURĠĀNĪ**, A. al-. 1982: *'Asrār l-balāġat fī <sup>c</sup>ilm l-<sup>c</sup>arabiyyat*, Beyrouth: Dār l-Ma<sup>c</sup>rifat. Ed. M.-R. Riḍā.
- GURON**, J. et POLLOCK, J.Y. 1991: *Grammaire générative et syntaxe comparée*, Paris: Centre national de la recherche scientifique.

- GUSPIN, L. GIACOMO, M. MARCELLESI, C. et al.** 1989: *Dictionnaire de linguistique*, Paris: Larousse.
- HAGEGE, C.** 1985: *L'homme de paroles : contribution linguistique aux sciences humaines*, Paris: Fayard.
- ḤĀĠĪB, Ibn al-** 1982: *Al-Īdāḥ fī šarḥ l-mufaṣṣal*, Bagdad: al-<sup>c</sup>Ānī. Ed. M. B. al-<sup>c</sup>alīlī.
- HAMZE, H.** 1994: *Les classes de mots : traditions et perspectives*, Lyon: Presses universitaires de Lyon. Ed. L. Basset, M. Perennec.
- HAMZE, H.** 2002: "<sup>c</sup>awdat 'ilā l-musnad wa l-musnad 'ilayhi fī kitāb Sībawayhi". in *Muğadalat s-sā'id*, Tunis: Kulliyat l-<sup>c</sup>ulūm l-<sup>c</sup>insāniyyat wa l-iğtimā<sup>c</sup>iyat bi tunus XII.7: pp. 21-47.
- HAMZE, H.** 2002: "Fī l-qirā'at l-mantiqiyat li nuṣūṣ n-naḥw". in *Ḥawliyyāt l-Ġāmi<sup>c</sup>at t-Tūniyyat*, Tunis: Kulliyat l-Ādāb 46: pp.
- HAMZE, H.** 2004: "La position du sujet du verbe dans la pensée des grammairiens arabes". in: pp.
- HANNA, S. A. HUSAM Ad-Din, K. Z. GREIS, N.** 1997: *Dictionary of modern linguistics : english-arabic*, Beirut: Librairie du Liban.
- HARRIS, A. C. et CAMPBELL, L.** 1995: *Historical syntax in cross-linguistic perspective*, London: Cambridge University Press.
- HASSAN, T.** 1979: *Al-Luğat l-<sup>c</sup>arabiyat mabnāhā wa ma<sup>c</sup>nāhā*, Le Caire: Al-Hay'at l-miṣriyyat l-<sup>c</sup>āmmat li l-kitāb. 2<sup>e</sup> éd.
- HAWKINS, J. A.** 1983: *Word order universals*, London: Academic Press.
- HIŠĀM, Ibn.** 1979: *Muğnī l-labīb*, Beyrouth: Dār l-Fikr. Ed. M. et Hamdallah Mubarak, M.-A. 5<sup>e</sup> éd. 1 vol.
- HIŠĀM, Ibn. s.d.**: *Šudūr d-dahab*. Ed. M. Abdelhamid.
- HJELMSLEV, L.** 1985: *Nouveaux essais*, Paris: Presses universitaires de France.
- JACOB, A.** 1973: *Genèse de la pensée linguistique*, Paris: A. Colin.
- JESPERSEN, O.** 1992: *La philosophie de la grammaire*, Paris: Gallimard, Trad. A.-M. Léonard.
- KEENAN, E. L.** 1978: *Language variation and the logical structure of universal grammar*, Tübingen: G. Narr.
- KOULOUGHLI, D.-E.** 1998: "Une théorie opérationnaliste des cas de l'arabe est-elle possible?" in *H.E.L. : Histoire Epistémologie Langage*, Paris: Société d'histoire et

d'épistémologie de sciences du langage ; Presses universitaires de Vincennes 20.2: pp. 35-42.

**LARCHER, P.** 2003: *Le système verbal de l'arabe classique*, Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence.

**LEVIN, A.** 1981: "The grammatical terms al-musnad, al-musnad ilayhi and al-isnad". in *JAOS*, 101: p. 161.

**LYONS, J.** 1970: *Linguistique générale : introduction à la linguistique théorique*, Paris: Larousse, Trad. F. Dubois-Charlier, D. Robinson.

**MADRAY-LESIGNE, F.** et **RICHARD-ZAPPELLA, J.** Ed. 1995: *Lucien Tesnière aujourd'hui : actes du Colloque international CNRS URA 1164-Université de Rouen, 16-17-18 novembre 1992*, Louvain: Ed. Peeters.

**MAKARIM, A.** Abu al-. 1975: *Taqwīm l-fikr n-naḥwī*, Beyrouth: Dār t-Ṭaqāfat.

**MALMBERG, B.** 1991: *Histoire de la linguistique de Sumer à Saussure*, Paris: Presses universitaires de France.

**MARTIN, R.** 1992: *Pour une logique du sens*, Paris: Presses universitaires de France.

**MARTINET, A.** 1985: *Syntaxe générale*, Paris: A. Colin.

**MARTINET, A.** 1988: *Eléments de linguistique générale*, Paris: A. Colin.

**MILĀD, Kh.** 2001: *Al-'inšā' fī-l<sup>c</sup>arabiyat bayna t-tarkīb wa d-dilālat*, Tunis: Université de Manouba et al-mu'assasat l<sup>c</sup>arabiyat.

**MILNER, J-C.** 1978: *De la syntaxe à l'interprétation : quantités, insultes, exclamations*, Paris: Ed. du Seuil.

**MILNER, J.-C.** 1982: *Ordres et raisons de langue*, Paris: Ed. du Seuil.

**MILNER, J.-C.** 1989: *Introduction à une science du langage*, Paris: Ed. du Seuil.

**MUBARRID, Abu al-<sup>c</sup>abbās al-.** 1388 Hégire: *Al-Muqtaḍab*, Le Caire: Al-Mağlis l-'a<sup>c</sup>lā li š-šu'ūn l-'islāmiyyat. Ed. M. <sup>c</sup>uzaymat. 4 vols.

**MUBARRID, Abu al-<sup>c</sup>abbās al-.** 1937: *Al-Kāmil*, Le Caire: Maṭba<sup>c</sup>at al-Bābī l-ḥalabī. Ed. Z. Mubarak.

**Mūsā (al-), N.** 1983: *Nazariyyat n-nhw l<sup>c</sup>arabī*, p. 87.

**OWENS, J.** 1990: *Early arabic grammatical theory*, Amsterdam: J. Benjamins.

**PAILLET, J.-P.** et **Dugas, A.** 1973: *Principes d'analyse syntaxique*, Montréal: Presses de l'Université du Québec.

**PELLEREY, R.** 1993: *La théorie de la construction directe*, Paris: Larousse.

- PERNEE**, L. 1985: "La relation prédicative en grec". in *Travaux du Cercle linguistique d'Aix-en-Provence*, Aix-en-Provence: 3: pp. 61-76.
- PLATON**. 1950: *Le Cratyle*, Paris: Les Belles Lettres, Trad. L. Méridier. 2<sup>e</sup> éd.
- POTTIER**, B. 1974: *Linguistique générale : théorie et description*, Paris: Klincksieck.
- RAMAT**, P. 1985: *Typologie linguistique*, Paris: Presses universitaires de France.
- RICKEN**, U. 1978: *Grammaire et philosophie au siècle des lumières*, Villeneuve d'Ascq: Publication de l'Université Lille III.
- ROMAN**, A. 2001: *Systématique de l'arabe : le binarisme, la phrase, les faits de style, l'évolution de la langue*, Kaslik (Liban): Université Saint-Esprit de Kaslik. 2 vol.
- RUWET**, N. 1970: *Introduction à la grammaire générative*, Paris: Plon.
- SALAMI**, F. al-. 2003: "Ba<sup>c</sup>ḏ ḥaṣā'iṣ l-maf'ūlāt fī l-luġat l-<sup>c</sup>arabiyyat". in *Recherches Linguistiques*, Rabat: Institut d'Etudes et de Recherches pour l'Arabisation 8.N<sup>o</sup>1: pp. 117-144.
- SĀMARRĀ'Ī**, Ibrahim al-. 1980: *Al-fi<sup>c</sup>l zamānuhu wa 'abniyatuhu*, Beyrouth: Mu'assasat r-Risālat. 2<sup>e</sup> éd.
- SAPIR**, E. 1991: *Linguistique*, Paris: Gallimard, Trad. J.-E. Boltanski.
- SARRAĠ**, Ibn al-. 1985: *Al-'Uṣūl fī n-naḥw*, Beyrouth: Mu'assasat r-Risālat. Ed. A. al-Fatī 1<sup>e</sup> éd.
- SAUSSURE**, F. de. 1995: *Cours de linguistique générale*, Paris: Payot et Rivages.
- SĪBĀWAYHI**. s.d.: *Kitāb*, Beyrouth: Dār l-Ġīl. Ed. A. M. Hārūn. 1<sup>e</sup> éd. 5 vol.
- SUYŪṬĪ**, Ğ. Ad. al-. 1985: *al-'Ašbāh wa n-naẓā'ir fī n-naḥw*, Beyrouth: Mu'assasat r-Risālat. Ed. Makram. 1<sup>e</sup> éd.
- SUYŪṬĪ**, Ğ. Ad. al-. 1987: *Al-Muzhir fī <sup>c</sup>ulūm l-luġat wa anwā<sup>c</sup>ihā*, Beyrouth: al-Maktabat al-<sup>c</sup>aṣriyyat. Ed. M. J. Bek. 2 vol.
- SUYŪṬĪ**, Ğ. Ad. al-. s.d.: *Ham<sup>c</sup> l-hawāmi<sup>c</sup>*, Beyrouth: Dār al-Ma<sup>c</sup>rifat. Ed. M. B.An-Na<sup>c</sup>sānī. Vol. 1.
- TAHĀNAWĪ**, M. at-. 1984: *Kaššāf' iṣṭilāḥāt l-funūn*, Istanbul: Dār Qahramān li n-naṣr wa t-tawzī<sup>c</sup>.
- TALMON**, R. 1984: "Grammatical thinking before Sībawaihi's Kitāb : a study in the history of Arabic grammatical terminology". in *a-Karmil*, 5: pp. 37-53.
- TALMON**, R. 1987: "Musnad, musnad ilayhi and the early history of arabic grammar : a reconsideration". in *M.A.S.*: pp. 208-22.
- TESNIERE**, Lucien. 1969: *Elément de syntaxe structurale*, Paris: Klincksieck.

- TOURATIER**, Ch. 1985: "Le prédicat comme fonction syntaxique". in *Travaux du Cercle linguistique d'Aix-en-Provence*, Aix-en-Provence: Université de Provence.3: pp. 47-60.
- TROUPEAU**, G. 1981: "La logique d'Ibn al-Muqaffa' et les origines de la grammaire arabe". in *Arabica*, 28: pp. 242-50.
- UKBURĪ**, A. al-. 1989: *ʿrāb l-ḥadīṭ*, Damas: Dār al-Fikr. Ed. A. Nabhān.
- UKBURĪ**, A. al-. 1995: *Al-Lubāb fī ʿilal l-binā' wa l-ʿrāb*, Beyrouth: Dār l-Fikr al-muʿāšir. Ed. G. Ṭalaymāt. Vol. 1.
- WEIL**, H. 1869: *De l'Ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux langues modernes - question de grammaire générale*, Paris: Librairie A. Frank. 2<sup>e</sup> éd.
- YAʿĪŠ**, Ibn. s.d. : *Šarḥ l-mufaššal*, Le Caire: Maktabat l-Mutanabbī.
- ZABIDI**, M. az-. 1973: *Ṭabaqāt an-nahwiyyīn wa -luḡawiyīn*, Le Caire: Dār l-Maʿārif fī Maṣr. Ed. M. Abu l-Fadl Ibrahim.
- ZAGĠĀĠĪ**, az-. 1960: *Al-ʿĪdāḥ fī ʿilal n-naḥw*, Le Caire. Ed. M. Mubarak.
- ZAGĠĀĠĪ**, az-. 1984: *Al-Ġumal fī n-naḥw*, Beyrouth: Mu'assasat r-Risalat. Ed. A. al-Ḥamad. 1<sup>e</sup> éd.
- ZAMAḤŠARĪ**, M. az-. 2002: *Tafsīr al-Kaššāf*, Beyrouth: Dār al-Maʿrifat. Ed. H. Šīhā.
- ZAMAḤŠARĪ**, M. az-. s.d.: *Al-Mufaššal fī ʿilm l-ʿarabiyyat*, Beyrouth: Dār l-Ġīl. 2<sup>e</sup> éd.